

1. IMPORTANTE INFORMAZIONI

- Identificazione del prodotto**
Il compressore è identificato da un'etichetta CE (vedi fig.1)
- Importante! leggimi**
- I compressori equipaggiati con i gruppi pompeanti denominati: FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 e SF2500, sono progettati e costruiti per un utilizzo interdentario, è consigliabile un servizio non superiore al 50% per un tempo di funzionamento in continuo non superiore ai 15 minuti.
 - I compressori con potenza superiore a 5,5 hp devono essere utilizzati esclusivamente in ambiente chiuso.
- Disimbalzo**
- Sull'imballaggio possono essere presenti punti metallici, **indossare sempre guanti protettivi** ed utilizzare le pinze per rimuoverli.
 - Solvere utilizzando un mezzo di portata adeguata. Per il compressore, una capacità superiore a 50 litri prestare particolare attenzione affinché la macchina non si sbilanci, assicurarsi che la movimentazione venga eseguita da personale specializzato nella conduzione dei mezzi di sollevamento e che l'area interessata sia sgombra da persone e ostacoli di qualsiasi genere.
 - Controllare la perfetta integrità del compressore e la presenza della dotazione di serie: manuale d'uso e manutenzione, asta di livello olio, ruota di antivibranti, filtro aspirazione.
 - Non usare, smontare, montare le ruote e/o gli elementi antivibranti (fig.2).

Posizionamento
NON UTILIZZARE il compressore se sistemato su superfici con inclinazione superiore a 15° (fig.3).
Posizionare sempre il compressore ad almeno **50 cm** da qualsiasi ostacolo che possa ostacolare il passaggio dell'aria e quindi il raffreddamento.

- Smaltimento**
Conservare l'imballo per un eventuale trasferimento o almeno per il periodo di garanzia.
Sia i materiali d'imballaggio che il compressore, o sue parti, vanno smaltiti unicamente presso strutture incaricate.
- Informazioni sull'assistenza tecnica**
Riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dai rs. tecnici autorizzati. Utilizzare solo parti di ricambio originali. Per qualsiasi richiesta indicare sempre il **TYPE, CODE e SERIAL N°** del Vostro compressore.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Il compressore deve essere utilizzato esclusivamente come fonte d'aria compressa qualsiasi altro uso è escluso. In caso d'uso improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso, nessuna responsabilità potrà essere addebitata al costruttore per eventuali danni.

Da FARE
Capire come funziona il compressore e comprendere l'uso di tutti i comandi.
Prima di ogni intervento smontare il serbatoio e togliere corrente così da prevenire eventuali avviamenti accidentali.
Operazioni di manutenzione assicurarsi attentamente di aver rimosso correttamente tutti i pezzi.
Tenere lontani d'aria di funzionamento bambini e animali.
Leggere attentamente le istruzioni relative all'accesso installato; in particolare, se si utilizza la pistola di verniciatura assicurarsi che l'ambiente dove verniciate abbia un adeguato ricambio d'aria.
Nel caso di guasto, trattarsi in prossimità del compressore è consigliabile l'uso di dispositivi di protezione auristica.

NON FARE
Non verniciare in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere.
Non toccare la testa, i cilindri, le alette di raffreddamento ed il tubo di mandata, poiché raggiungono temperature elevate durante il funzionamento, rimanendo tali, per un certo tempo anche dopo l'arresto.
Non posizionare materiali infiammabili vicino e/o al compressore.
Non trasportare con il serbatoio in pressione.
Evitare di usare il compressore in presenza di difetti o se l'allacciamento elettrico è precario.
Non indirizzare mai il getto d'aria su persone o animali.
Non permettere a nessuno di fare funzionare il compressore senza aver ricevuto le adeguate istruzioni.
Non utilizzare il compressore con oggetti contundenti o metallici. Potrebbe causarne la rottura durante il funzionamento.
Non far funzionare il compressore senza filtro aria.
Non manomettere la valvola di sicurezza e/o il serbatoio.
Non utilizzare in atmosfera potenzialmente esplosiva.
Non collegare al rubinetto di uscita aria un tubo che abbia caratteristiche di massima portata inferiore a quella del compressore.
Non utilizzare il compressore a temperature inferiori a 0°C (range temp. +5°C tra +5°C + 45°C).

- I compressori MONOFASE sono dotati di un Motoprotettore, che automaticamente interrompe l'alimentazione elettrica in caso di sovraccarico.
- In tale evenienza togliere corrente ed attendere alcuni minuti prima di riarmare manualmente il motoprotettore (fig.4), e riavviare. Se l'intervento nuovamente, scaricare corrente e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
- I compressori TRIFASE sono dotati di teleprotettista, il quale oltre alle normali funzioni di "controllo", funge anche da protezione al motore. In caso di anomalia l'interruttore (vedi fig.5) si ferma automaticamente nella posizione "OFF". Togliere corrente ed attendere alcuni minuti (circa 5 min) prima di riportarlo sulla posizione "ON".

Se intervento nuovamente, scaricare corrente e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato

- 3.UTILIZZO DEL COMPRESSORE**
- 1) Togliere l'aria dalla copertina del carter ed inserire l'asta livello olio
2) Togliere il tappo dalla testa del compressore ed attivare il filtro di aspirazione (se non già montato).
3) Verificare che il livello dell'olio sia compreso fra i valori di max. e min. dell'asta livello
4) Rispondere alla domanda di rete corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta CE.
• Compressori Monofase: sono dotati di una spina del tipo CEE 7. In caso di necessità farla sostituire esclusivamente da personale specializzato.
• Compressori Trifase: sezionare la linea di alimentazione mediante un interruttore magnetotermico di portata adeguata alla potenza installata. Rivolgersi ad un elettricista qualificato, che dovrà seguire le indicazioni riportate nella tabella 1.

- Avviamento (fig.6)**
- Inserire la spina o inserire corrente dall'interruttore magnetotermico ed avviare tramite l'interruttore (ON).
 - Al primo avviamento lasciare in moto il compressore per una decina di minuti con i rubinetti tutti a A aperti.
 - Chiudere i rubinetti e controllare che il compressore carichi il serbatoio e si arresti alla P max (segnalata dal manometro B).
 - Il compressore funziona in modo automatico, si arresta al raggiungimento della P max e si riavvia al valore minimo di taratura (P max - 2 bar).
 - Per arrestare il compressore usare sempre e assolutamente l'interruttore (OFF).
 - Il corretto funzionamento è segnalato da:
 - un soffio d'aria compressa al ogni arresto, un soffio prolungato ad ogni riavvio.

- Regolazione pressione lavoro (fig.6)**
- La pressione in uscita è regolabile tramite il riduttore C, è leggibile tramite il manometro D.
 - Dopo l'uso è consigliabile riportare il valore della pressione a zero.
 - Si è utilizzato utensili pneumatici, verificare sempre la pressione d'uso ottimale dell'accessorio.

4.MANUTENZIONE

Spegnere il compressore e scaricare tutta l'aria dal serbatoio prima di eseguire qualsiasi manutenzione.

- Devo il primo 50 ore**
- Controllare il serraggio di tutte le viti, in modo particolare quelle della testa e del basamento
 - Sostituire l'olio (vedi paragrafo "Ogni 6 mesi")
- Ogni settimana**
- Verificare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccarlo. SOLO con olio dello stesso tipo (non superare mai il livello max. vedi fig.5).
 - Verificare il rubinetto, che si trova sotto il serbatoio, chiudere non appena inizia a defluire solo aria (vedi fig.5).
- Ogni mese (o più frequentemente se usato in ambiente polveroso)**
- Smontare il filtro di aspirazione e sostituire (se danneggiato) o pulire l'elemento filtrante (fig.8).
 - Elemento in CARTA: soffiare con aria compressa dall'interno verso l'esterno - Elemento in SPUGNA: lavare con detergente.
 - Il risciacquo ed asciugare completamente - Elemento METALLICO: lavare con diluente non abrasivo e soffiare con aria compressa.

- Ogni 6 mesi**
- Sostituire l'olio (a compressore caldo):
estrarre l'asta di livello, svitare la vite A (fig.9) e raccogliere l'olio esausto in un recipiente. Riavviare la vite A, e versare olio nuovo fino al livello max. **Non mescolare mai oli diversi** (olio di primo equipaggiamento: olio minerale per pistoni 15W-50.
 - Pulire accuratamente tutte le parti allestite.

- Ogni 2 anni**
- Controllare la valvola di ritegno ed eventualmente sostituire l'elemento di tenuta D (fig.10).
 - Controllare le valvole di aspirazione e mandata.

5.RICERCA GUASTI	
Guasto	Soluzione
1 - Calo della pressione nel serbatoio	1 - Verificare e serrare tutte le connessioni. Se persiste l'intervento all'assistenza tecnica.
2 - Perdite di d'aria dalla valvola del prestatato a compressore fermo.	2 - Pulire accuratamente la sede della valvola di ritegno. Eventualmente sostituire l'elemento di tenuta.
3 - Perdite aria dalla valvola del prestatato con compressore in moto da più di 1 minuto.	3 - Perdite aria dalla valvola di partenza a vuoto. Fermare il compressore e rivolgersi all'assistenza tecnica.
4 - Il compressore si ferma o non riparte.	4.1 - Disinserire corrente e dopo alcuni minuti premere il pulsante del motoprotettore. Se al nuovo avviamento il motoprotettore interviene nuovamente, rivolgersi all'assistenza tecnica.
5 - Il compressore si ferma o non riparte al raggiungimento della P max, ed interviene la valvola di sicurezza.	4.2 - L'avvolgimento del motore è bruciato, contattare un centro assistenza.
6 - Il compressore non carica e scala eccessivamente.	5 - Possibile rottura del prestatato. Fermare il compressore e rivolgersi all'assistenza tecnica.
7 - Il compressore è molto rumoroso con colpi ritmici e metallici.	6 - Si è rotta la guarnizione della testata oppure della valvola. Fermare immediatamente il compressore e rivolgersi all'assistenza tecnica.
	7 - Riscaldamento della bronza opura della boccola. Fermare immediatamente il compressore e rivolgersi all'assistenza tecnica.

Usò e manutenzione		Usò y mantenimiento	
Gebrauch und Wartung		Usò e manutenção	
Utilisation et entretien		Brúk och underhåll	
Gebruik en onderhoud		Käyttö ja huolto	
Use and maintenance		Brug og vedligeholdelse	

Compressori Coassiali		Coaxialkompressoren	
Compressores coaxiais		Coaxiale compressoren	
Compressores coaxiais		Coaxiala kompressor	
Suorakäyttöiset kompressorit		Koaksiale kompressor	

- 2.1. IMPORTANTE INFORMAZIONI**
- Identificazione del prodotto**
Der Kompressor ist mit einem CE-Aufkleber gekennzeichnet (siehe Abb.1).
- Wichtige! Bitte lesen!**
- Die Kompressoren, die mit den Pumpengrößennummern FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 und SF2500 sind, werden gebaut und gebaut, es wird geraten, sie nicht über 50 % in Betrieb zu nehmen und eine Dauer von 15 Minuten im Stillstand, nicht über 50 Minuten zu überschreiten.
• Die Kompressoren mit einer Leistung über 5,5 hp dürfen ausschließlich in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Auspacken**
- An der Verpackung können sich Metallteile befinden, ziehen Sie daher immer Schutzhandschuhe an und verwenden Sie Zangen, um die Metallklammern u. A. zu entfernen.
 - Heben Sie das Gerät mit einem Hubmittel an, das eine angemessene Kapazität hat. Achten Sie bei Kompressoren mit einer Leistung über 5 Litern besonders darauf, das Gerät im Gleichgewicht bleibt und stellen Sie sicher, dass die Bewegung durch spezialisiertes Personal erfolgt, das mit Hubmitteln vertraut ist, und dass der betreffende Bereich frei von Hindernissen jeglicher Art ist und sich dann keine Personen aufhalten.
 - Überprüfen Sie, ob der Kompressor vollständig und unversehrt ist und ob die im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind: Gebrauchs- und Wartungsanleitung, Ömsmissab, Räder und/oder Schwingungsschulmelement, Ansaugfilter.
 - Montieren Sie gegebenenfalls die Räder und/oder die Schwingungsschulmelemente (Abb. 2).

Aufstellung
WENDEN SIE den Kompressor NICHT AN, wenn er auf einer Oberfläche mit einer Neigung über 15° steht (Abb. 3).
Stellen Sie den Verdichter immer in **mindestens 50 cm** Entfernung von jeglichem Hindernis auf, das den Luftstrom und somit die Kühlung behindern könnte.

Entsorgung
Heben Sie die Verpackung für einen eventuellen Umzug auf, und zumindest während der Gewährleistungsfrist.
Sowohl das Verpackungsmaterial als auch der Kompressor bzw. dessen Teile dürfen nur in den dafür zuständigen Zentren entsorgt werden.

Informationen über den technischen Kundendienst
Reparaturen, die unter die Gewährleistung fallen, dürfen ausschließlich von Technikern durchgeführt werden, die von uns dazu autorisiert sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
Geben Sie für Anfragen bzw. Bestellungen bitte immer den TYP, die CODE- UND die SERIENNUMMER Ihres Kompressors an.

2.SICHERHEITSHINWEISE

Der Kompressor darf ausschließlich als Quelle für Druckluft verwendet werden – jede sonstige Anwendung ist ausgeschlossen. Im Fall unsachgemäßer Anwendung bzw. Zweckenfremdung, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht, kann der Hersteller nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden.

Was zu TUN ist
Finden Sie heraus, wie man den Kompressor anhält, und wie man alle Steuerungen anwendet.
Erlernen Sie vor jedem Eingriff den Behälter und stellen Sie den Strom aus, damit sich das Gerät nicht unvorhergesehen einschalten kann.
Stellen Sie nach den Wartungsarbeiten ganz sicher, dass alle Teile wieder richtig eingebaht haben.
Halten Sie Kinder und Tiere vom Betriebsbereich fern.
Wenn Sie die Anleitung für das eingebaute Zubehör genau durch, stellen Sie besonders dann, wenn Sie die Lackierpistole verwenden, sicher, dass in dem Raum, in dem Sie lackieren, genügend Frischluftzufuhr vorhanden ist.
Wenn Sie den Kompressor länger verwenden und sich dabei in seiner Nähe aufhalten, ist es ratsam, Ohrschützer zu verwenden.

Was NICHT zu TUN ist
Lackieren Sie nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe offener Flammen.
Berühren Sie den Kopf, die Zylinder und die Zuleitung des Kompressors, da sie während des Betriebs sehr hohe Temperaturen erreichen und sich nach dem Anhalten des Geräts noch eine gewisse Zeit lang heiß bleiben.
Nehmen Sie keine brennbaren Materialien in die Nähe und/oder auf den Kompressor.
Transportieren Sie den Kompressor nicht, wenn der Behälter unter Druck steht.
Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn das Netztafel defekt ist oder wenn der Stromanschluss nicht ordnungsgemäß ausgeführt ist.
Richten Sie den Druckluftschlauch niemals auf Personen oder Tiere.

Erlauben Sie es niemandem, den Kompressor anzuhängen, ohne vorher angemessen in den Gebrauch eingewiesen worden zu sein.
Schlagen Sie nicht mit stumpfen Gegenständen oder Gegenständen aus Metall gegen das Schwungrad oder die Lüfter. Dies könnte dazu führen, dass die Zuleitung des Kompressors ab und sofort zerbricht.
Setzen Sie den Kompressor nicht ohne Lüftung in Betrieb.
Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Sicherheitsnetz und/oder am Behälter vor.
Verwenden Sie das Gerät nicht in einer potentiell explosiven Umgebung.
Schließen Sie keine Leitung, deren Höchstkapazität unter derjenigen des Kompressors liegt, an den Luftablasshahn an.
Verwenden Sie den Kompressor nicht bei Temperaturen unter 0 °C (Temperaturbereich: +5° C bis + 45° C).

- Die EINSTUFENKOMPRESSOREN sind mit einem Motorschutzschalter ausgestattet, der die Stromzufuhr im Fall einer Überlastung automatisch unterbricht.
- Schalten Sie in diesem Fall die Stromzufuhr ab und warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Motorschutzschalter (Abb. 4) zurückstellen und das Gerät wieder starten. Sollte der Schutzschalter noch einmal auslösen, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Die DREISTUFENKOMPRESSOREN sind mit einem Fernschaltenschalter ausgestattet, der nicht nur seine normalen Funktionen ausführt, sondern auch die Steuerung der Spannung des Kompressors. Stellen Sie den Kompressor automatisch auf "OFF". Stellen Sie den Strom ab und warten Sie einige Minuten lang (ungefähr 5 min), bis sie ihn wieder auf "ON" stellen.
- Die Druckluftschalter noch einmal anspringen, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

3.ANWENDUNG DES KOMPRESSORS

- Einbau (Abb.5)**
- Nehmen Sie den Stopfen vom Gehäusedeckel ab und setzen Sie den Ömsmissab ein.
 - Nehmen Sie den Stopfen vom Kopf des Kompressors ab und schrauben Sie den Luftfilter ein (wenn er nicht bereits montiert ist).
 - Prüfen Sie, ob die Netzspannung der Spule dem Mindestwert des Ömsmissabes liegt.
 - Prüfen Sie, ob die Netzspannung der Spule dem Mindestwert des Ömsmissabes liegt.
 - Einstufenkompressoren: Trennen Sie die Versorgungslleitung mit einem Magnetthermoschalter, der genügend Kapazität für die eingebaute Leistung haben muss.
 - Wenden Sie sich dazu an einen qualifizierten Elektriker, der die Anweisungen in der Tabelle 1 befolgen muss.

- Einsetzen (Abb.6)**
- Stecken Sie den Stecker ein bzw. schalten Sie den Strom mit dem Magnetwärmeschalter ein und starten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter (der auf "ON" gestellt wird).
 - Lassen Sie den Kompressor beim Erststart ungefähr zehn Minuten lang laufen, wobei die Luftablasshähne A geöffnet bleiben.
 - Schließen Sie die Hähne und prüfen Sie, ob der Kompressor den Behälter lädt und bei max. P anhält (max. Druck; wird festgelegt das Manometer B angezeigt).
 - Der Kompressor arbeitet automatisch, hält bei Erreichen von max. P an und startet dann wieder, wenn der Mindestkaltwert (max. P - 2 bar) erreicht wird.
 - Verwenden Sie den Kompressor ausschließlich den Schalter (auf "OFF" stellen), um den Kompressor anzuhalten. Der ordnungsgemäße Betrieb wird durch Folgendes angezeigt:
 - Ein Druckstoß bei jedem Halt, ein längerer Druckstoß bei jedem Neustart.

Einstellung des Betriebsdrucks (Abb.6)
Der Auslassdruck des Kompressors wird durch den Druckknopf C eingestellt und am Manometer D abgelesen werden. Es wird empfohlen, den Druckwerk nach dem Gebrauch des Geräts wieder auf Null zu stellen.
Wenn Sie pneumatische Werkzeuge verwenden, überprüfen Sie immer den optimalen Anwendungsbereich des Zubehörs.

4.WARTUNG

Bevor Sie irgend eine Wartungsarbeit vornehmen, schalten Sie den Kompressor ab und lassen Sie die gesamte Luft aus dem Behälter ab.

- Nach den ersten 50 Stunden:**
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, besonders die am Kopf und am Gestell, fest angezogen sind.
 - Wechseln Sie das Öl (siehe Absatz "Alle 6 Monate")
- Einmal pro Woche:**
- Überprüfen Sie den Östand und füllen Sie gegebenenfalls Öl nach, aber NUR Öl der selben Art (überschreiten Sie dabei nie den Höchststand – siehe Abb. 5).
 - Lassen Sie das Kondenswasser ab, indem Sie den Hahn öffnen, der sich unter dem Behälter befindet. Schließen Sie den Hahn wieder, sobald nur noch Luft ausströmen beginnt (Abb. 7).

- Einmal pro Monat (bzw. häufiger, wenn das Gerät in staubiger Umgebung benutzt wird):**
- Bauen Sie den Ansaugfilter aus und wechseln Sie ihn aus, wenn er verschmutzt ist. Siehe die Filterelemente (Abb. 8).
 - Filterelement aus PAPIER: Blasen Sie mit Druckluft von innen nach außen. – Filterelement aus SCHWAMM: Waschen Sie es mit Waschmittel, spülen Sie es aus und trocknen Sie es vollständig. – Filterelement aus METALL: Spülen Sie es mit nicht abrasivem Reinigungsmittel und trocknen Sie es mit Druckluft.
 - Einsetzen des Filters.
 - Setzen Sie den Kompressor niemals ohne Ansaugfilter in Betrieb.
 - Alle 6 Monate:
 - Wechseln Sie das Öl (der Kompressor muss dabei warm sein).
 - Nehmen Sie den Ömsmissab heraus, drehen Sie die Schraube A heraus (Abb. 9) und sammeln Sie das Altöl in einem entsprechenden Behälter. Drehen Sie die Schraube A wieder fest ein und füllen Sie bis zum Höchstpegel neues Öl ein. Öl der Erstausstattung: Mineralöl 15W-50. **Mischen Sie nie verschiedene Ölartern miteinander.**
 - Reinigen Sie alle Teile mit flüssigen bzw. Lamellen gründlich.

- Alle 2 Jahre:**
- Überprüfen Sie das Rückschlagventil und tauschen Sie gegebenenfalls das Dichtungselement D (Abb. 10) aus.
 - Überprüfen Sie das Ansaug- und das Druckventil.

- 5.STÖRUNGSUCHE**
- Störung**
- Der Druck im Behälter fällt ab.
 - Luftlecks am Ventil des Druckschalters bei stehendem Kompressor.
 - Luftlecks am Ventil des Druckschalters, wenn der Kompressor länger als 1 Minute in Betrieb ist.
 - Der Kompressor hält an und startet nicht wieder.
 - Der Kompressor hält nicht an, wenn max. P (max. Druck) erreicht ist; das Methermiesstätt springt an.
 - Der Kompressor läuft nicht und erhöht sich zu stark.
 - Der Kompressor ist sehr laut und gibt rhythmische, metallische Schläge von sich.
- Ablöse**
- Überprüfen Sie sämtliche Anschlüsse und ziehen Sie sie fest. Wenn die Störung weiter besteht, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.
 - Reinigen Kompressor.
 - Bruch des Leerstartventils. Halten Sie den Kompressor an und wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.
 - Schalten Sie den Strom ab und drücken Sie nach einigen Minuten auf die Taste des Motorschutzschalters. Wenn der Motorschutzschalter nach dem Neustart erneut anspringt, prüfen Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.
 - Die Motorwicklung ist durchgebrannt; wenden Sie sich bitte an einen Kundendienst.
 - Möglichweise ist der Druckschalter defekt. Halten Sie den Kompressor an und wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.
 - Die Zylinderkopfdichtung oder ein Ventil ist beschädigt. Halten Sie den Kompressor sofort an und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
 - Die Dichtung des Ölwanne oder die Lagerhülse ist festgefressen. Halten Sie den Kompressor sofort an und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

Identification du produit
Le compressoir est identifié par une étiquette CE (voir fig.1)

Important! A lire

Les compresseurs équipés de groupes pompes des références : FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 et SF2500 sont conçus et fabriqués pour un usage occasionnel, une utilisation non supérieure à 50% avec temps de fonctionnement continu non dépassant pas 15 minutes.

Les compresseurs de puissance supérieure à 5,5 HP doivent exclusivement être utilisés en environnement clos.

- Déballage**
- Des points métalliques peuvent se trouver sur l'emballage, portez toujours des gants de protection et retirez ces points à l'aide de pinces.
 - Soulevez à l'aide d'un outi de portée adépte. Pour des compresseurs d'une capacité supérieure à 50 litres, veillez particulièrement à ce que la machine ne soit pas en déséquilibre, assurez-vous que la manutention soit faite par un personnel spécialisé en moyens de levage et qu'aucune personne ne obstacles de quelque type que ce soit ne se trouve dans la zone de manipulation.
 - Contrôlez que le compresseur soit parfaitement intact ainsi que la présence de l'équipement de série : manuel d'utilisation et d'entretien d'huile, roue et/ou support(s) d'antivibrants, filtre aspiration.
 - Montez les roues et/ou les éléments anti-vibrations aux endroits requis (fig.2).

Positionnement
N'UTILISEZ PAS le compresseur sur des surfaces présentant une pente supérieure à 15° (fig.3).
Placez toujours le compresseur à **50 cm minimum** de tout obstacle risquant de gêner le passage de l'air et, par là, le refroidissement.

Élimination
Conservez l'emballage pour un éventuel transfert ou pendant au moins la période de garantie.
Les matériaux d'emballage comme le compresseur ou ses parties devront être éliminés après des structures spécialisées.

Informations sur l'assistance technique
Réparations sous garantie doivent être effectuées exclusivement par nos techniciens agréés. Utilisez que des pièces de rechange originales.
Lors de chaque consultation, indiquez toujours le TYPE, CODE et N° de série de votre compresseur.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ
Le compresseur doit être utilisé exclusivement comme source d'air comprimé, toute autre utilisation est à exclure. En cas d'utilisation improprie ou non conforme aux instructions d'utilisation, aucune responsabilité ne pourra être imputée au fabricant pour d'éventuels dommages.

À FAIRE
Savoir arrêter le compresseur et réussir à utiliser toutes les commandes.
Avant toute intervention, vidée le réservoir et coupez l'alimentation afin d'éviter d'éventuels démarrages intempestifs.
Après toute opération de maintenance, assurez-vous d'avoir remonté correctement toutes les pièces.

Les enfants et les animaux devraient être tenus à distance de la zone de fonctionnement.
Lisez attentivement les instructions concernant l'accès aux pièces, en particulier, si le pistolet à peinture est utilisé, vérifiez que la zone de peinture soit correctement équipée d'aérations.
En cas d'utilisation prolongée à proximité du compresseur, l'usage de dispositifs de protection acoustique est conseillé.

À FAIRE
N'effectuez pas de travaux de peinture en environnements clos ou à proximité de flammes nues.
Ne touchez pas la tête, les cylindres, les ailettes de refroidissement ni le tuyau de refoulement - ceux-ci atteignent des températures élevées lors du fonctionnement et restent chauds un certain temps, même après l'arrêt.
N'utilisez pas de matériaux inflammables à proximité du compresseur, sur celui-ci.
Ne transportez pas le compresseur lorsque le réservoir est sous pression.
N'utilisez pas le compresseur si le fil d'alimentation est défectueux ou si le branchement électrique est douteux.
Ne dirigez jamais le jet de peinture vers vous-même ou d'autres personnes.
Autorisez personne à utiliser le compresseur sans avoir préalablement reçu les instructions qui s'imposent.
Ne heurtez pas le volant ni les ventilateurs avec des objets contundants ou métalliques. Ceci pourrait provoquer une rupture des roues ou du ventilateur.
Ne faites pas fonctionner le compresseur sans filtre à air.
Ne manipulez pas la valvule de sécurité ni le réservoir.
N'utilisez pas le compresseur en atmosphère explosive.
Ne branchez pas au robinet de sortie d'air un tuyau dont la portée maximale est inférieure à celle du compresseur.
N'utilisez pas le compresseur à des températures inférieures à 0°C (plage de temp. +5°C à + 45°C).

Protection du moteur
• Les compresseurs MONOPHASE sont équipés d'un dispositif de protection du moteur qui coupe automatiquement l'alimentation électrique en cas de surtension.

En cas de coupure le courant et attendez quelques minutes avant de réarmer le dispositif de protection manuellement (fig.4), et remettez en marche. Si le problème se représente, débranchez le compresseur et adressez-vous à un centre d'assistance agréé.
• Les compresseurs TRIPHASE sont équipés d'un téléprotectostat qui, au-delà de ses fonctions habituelles de "contrôle", constitue également une protection pour le moteur. En cas d'anomalie, l'interrupteur (voir fig.5) se met automatiquement en position OFF. Coupez le courant et attendez environ 5 minutes avant de repositionner l'interrupteur sur "ON".
Si le problème se représente, mettez le hors tension et adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

UTILISATION DU COMPRESSEUR

- Installation (fig.5)**
- Retirez le bouchon de la protection du carter et installez la jauge de niveau d'huile.
 - Retirez le bouchon de la tête du compresseur et visez le filtre d'aspiration (si non encore installé).
 - Vérifiez que le niveau d'huile se situe dans les valeurs de max et min de la jauge de niveau.
 - Contrôlez que la tension de réseau correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette CE.
- Compresseurs Monophasés : ils sont équipés d'une fiche de type CEE 7. Si nécessaire, faites-la remplacer, exclusivement par un personnel spécialisé.

- Démarrage (fig.6)**
- Branchez la fiche ou mettez sous tension par l'interrupteur magnétothermique puis éclairer par l'interrupteur (ON).
 - À la première mise en marche, laissez tourner le compresseur pendant une dizaine de minutes avec les robinets de sortie d'air à l'arrêt.
 - Fermez les robinets et contrôlez que le compresseur charge le réservoir et s'arrête à la P max (indiquée par le manomètre B).
 - Le compresseur fonctionne en mode automatique, il s'arrête dès que la P max est atteinte et redémarre à la valeur minimale d'éclatation (P max - 2 bars).
 - Pour arrêter le compresseur, utilisez toujours et uniquement l'interrupteur (OFF).
 - Le fonctionnement correct est signalé par : un souffle d'air comprimé à chaque arrêt, un souffle prolongé à chaque remise en marche.

Réglage de la pression d'exercice (fig.6)

- La pression en sortie se règle par le réducteur C et se lit par le manomètre D.
- Après utilisation, il est conseillé de ramener la valeur de pression à zéro.
- En cas d'utilisation d'outils pneumatiques, vérifiez toujours la pression d'utilisation optimale de l'accessoire.

MAINTENANCE

Éteignez le compresseur et évacuez la totalité de l'air du réservoir avant d'effectuer toute opération de maintenance.

Après les 50 premières heures

- Contrôlez le serrage de toutes les vis, particulièrement celles de la tête et de la base
- Changez l'huile (voir paragrahe "Tous les 6 mois")

- Chaque semaine**
- Vérifiez le niveau d'huile et éventuellement complétez UNIQUEMENT avec une huile du même type (ne dépassez jamais le niveau max - voir fig.5)
 - Verifiez la pression de la pompe et remplacez le clapet anti-retour, si nécessaire.
 - Verifiez la pression de la pompe et remplacez le clapet anti-retour, si nécessaire.
 - Verifiez la pression de la pompe et remplacez le clapet anti-retour, si nécessaire.

Chaque mois (ou plus souvent en cas d'utilisation en environnement poussiéreux)
Remplacez le filtre d'aspiration et remplacez-le (si endommagé) ou nettoyez l'élément filtrant (fig.8).
Élément en PAPIER : soufflez à l'air comprimé. Élément en EPDM ou en PVC : lavez avec du détergent.
Le filtre doit être monté correctement - Élément MÉTALLIQUE : lavez avec un diluant non gras et soufflez à l'air comprimé.

Ne faites jamais fonctionner le compresseur sans le filtre d'aspiration.

- Tous les 6 mois**
- Changez l'huile (sur compresseur chaud) :
 - Retirez la jauge de niveau, dévirez la vis A (fig.9) et collectez l'huile usagée dans un bac. Revisez la vis A et visez de nouveau la jauge de niveau.
 - Premier remplissage d'huile : Hule minérale 15W-50. **Ne mélangez jamais des huiles différentes.**
 - Nettoyez soigneusement toutes les parties à ailettes.

Tous les 2 ans

- Contrôlez le clapet anti-retour et remplacez éventuellement le dispositif d'étanchéité D (fig.10).
- Contrôlez les soupapes d'aspiration et de refoulement.

RECHERCHE D'ANOMALIES

- Panne**
- Base de la pression dans le réservoir.
 - Fuites d'air de la soupape du pressostat.
 - Le compresseur ne charge pas et ne démarre pas.
 - Le compresseur ne charge pas et ne démarre pas.
 - Le compresseur ne charge pas et ne démarre pas.
 - Le compresseur ne charge pas et ne démarre pas.
 - Le compresseur ne charge pas et ne démarre pas.
 - Le compresseur ne charge pas et ne démarre pas.
- Solution**
- Vérifiez et serrez tous les raccords. Si le problème persiste, consultez l'assistance technique.
 - Nettoyez soigneusement le logement du clapet anti-retour. Remplacez éventuellement le dispositif d'étanchéité.
 - Rupture de la soupape de démarrage à l'arrêt. Arrêtez le compresseur et contactez l'assistance technique.
 - Coupez l'alimentation électrique du moteur. Si, à la remise en marche, le dispositif de protection intervient à nouveau, contactez l'assistance technique.
 - L'entraînement du clapet est griilé, contactez un centre d'assistance.
 - Possibilité de rupture du pressostat. Arrêtez le compresseur et contactez l'assistance technique.
 - Rupture du joint d'étanchéité ou d'une soupape. Arrêtez immédiatement le compresseur et contactez l'assistance technique.
 - Grippe du fourreau ou du manchon. Arrêtez immédiatement le compresseur et contactez l'assistance technique.

- Identificate van het product**
De compressor wordt geïdentificeerd door een CE-label (zie afb. 1).
- Belangrijk! Leesmi**
- De compressoren met pompgroepen met de namen: FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 en SF2500 zijn ontworpen en gebouwd voor niet-continu gebruik. Het is raadzaam hen te gebruiken voor niet meer dan 50% van de werkdagstijd zonder onderbreking van niet langer dan 15 minuten.
- De compressoren met een vermogen van meer dan 5,5 HP mogen uitsluitend

